



RECEIVED  
10 APR 2005

5 أبريل 2005م

BY: Post ..... المحترم

حضرة السيد / أ. أندرياس افاغوستي  
المدير العام  
هيئة تنظيم الاتصالات

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

في البداية نتقدم لكم بالشكر الجزيل على كتابكم المؤرخ 23 مارس 2005م  
الموجه إلى سعادة وزير الصناعة والتجارة بشأن طلبكم الحصول على  
ملاحظات هذه الوزارة حول مسودة خطة هيئة تنظيم الاتصالات للعام 2005-  
2006م.

ولقد لاحظنا ان المسودة تضمنت مشروع تحت مسمى "ضوابط أسعار  
التجزئة و إعادة موازنة التعرفة" الوارد ضمن مجموع مشاريع إطار العمل  
التنظيمي و كما تعلمون فإن أحد معوقات انتشار استخدام الإنترنت وتطبيقات  
التجارة الإلكترونية في مملكة البحرين يعود لأسعار الخطوط المخصصة لهذا  
الغرض وهو ما تؤيده الدراسات المسحية التي أجرتها مؤسسات ومراكز بحثية  
داخل و خارج المملكة بشأن نسبة النفاذ وأسعار خدمات الإنترنت وخصوصاً  
بالمقارنة مع الدول المتقدمة وبعض دول الجوار. ومن هذا المنطلق تأمل  
الوزارة ان يشمل هذا المشروع وضع ضوابط لأسعار استخدام الإنترنت وما  
شابه ذلك بغية تشجيع هذا القطاع في المملكة.

كما لاحظنا وجود مشروعين وهما؛ "حماية البيانات الشخصية في حال تحرير  
خدمات استعلامات الدليل" و "حماية المستهلكين في حالات استخدامهم  
لخدمات الدفع المسبق" يتصلان ولو بشكل يسير ببعض المشاريع التي تأمل  
هذه الوزارة العمل عليها في المستقبل المنظور، وعليه نتقدم لكم بطلب تزويدنا  
بأية أدبيات أو أنظمة أو إجراءات يتم تطويرها من قبل هيئتكم الموقرة  
بخصوص هذين المشروعين ليتسنى لنا الاستفادة من أعمالكم ومنجزاتكم وذلك  
في حالة عدم تعارض هذا الأمر مع الإجراءات المتبعة لديكم.



وفي الختام، يسعدني أو السيد/ أحمد مطر بإدارة التجارة الإلكترونية الرد على أي استفسارات لديكم بخصوص ما ورد أعلاه، متمنياً لكم و لهيئتكم الموقرة التوفيق والنجاح في تحقيق أهدافها النبيلة.

وتفضلوا بقبول فائق التحية و الاحترام،،،

د. عبد الله منصور

وكيل الوزارة لشؤون التجارة

نسخة منه:

سعادة وزير الصناعة و التجارة الموقر



5 أبريل 2005م

المحترم  
حضرة السيد / أ. أندرياس افاغوستي  
المدير العام  
هيئة تنظيم الاتصالات

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

في البداية نتقدم لكم بالشكر الجزيل على كتابكم المؤرخ 23 مارس 2005م الموجه إلى سعادة وزير الصناعة والتجارة بشأن طلبكم الحصول على ملاحظات هذه الوزارة حول مسودة خطة هيئة تنظيم الاتصالات للعام 2005-2006م.

ولقد لاحظنا ان المسودة تضمنت مشروع تحت مسمى "ضوابط أسعار التجزئة و إعادة موازنة التعرفة" الوارد ضمن مجموع مشاريع إطار العمل التنظيمي و كما تعلمون فإن أحد معوقات انتشار استخدام الإنترنت وتطبيقات التجارة الإلكترونية في مملكة البحرين يعود لأسعار الخطوط المخصصة لهذا الغرض وهو ما تؤيده الدراسات المسحية التي أجرتها مؤسسات ومراكز بحثية داخل و خارج المملكة بشأن نسبة النفاذ وأسعار خدمات الإنترنت وخصوصاً بالمقارنة مع الدول المتقدمة وبعض دول الجوار. ومن هذا المنطلق تأمل الوزارة ان يشمل هذا المشروع وضع ضوابط لأسعار استخدام الإنترنت وما شابه ذلك بغية تشجيع هذا القطاع في المملكة.

كما لاحظنا وجود مشروعين وهما؛ "حماية البيانات الشخصية في حال تحرير خدمات استعلامات الدليل" و "حماية المستهلكين في حالات استخدامهم لخدمات الدفع المسبق" يتصلان ولو بشكل يسير ببعض المشاريع التي تأمل هذه الوزارة العمل عليها في المستقبل المنظور، وعليه نتقدم لكم بطلب تزويدنا بأية أدبيات أو أنظمة أو إجراءات يتم تطويرها من قبل هيئتكم الموقرة بخصوص هذين المشروعين ليتسنى لنا الاستفادة من أعمالكم ومنجزاتكم وذلك في حالة عدم تعارض هذا الأمر مع الإجراءات المتبعة لديكم.

Kingdom of Bahrain  
Ministry of Industry & Commerce



مملكة البحرين  
وزارة الصناعة والتجارة

وفي الختام، يسعدني أو السيد/ أحمد مطر بإدارة التجارة الإلكترونية الرد على  
أي استفسارات لديكم بخصوص ما ورد أعلاه، متمنياً لكم و لهيئتكم الموقرة  
التوفيق والنجاح في تحقيق أهدافها النبيلة.

وتفضلوا بقبول فائق التحية و الاحترام،،،

ك. عبد الله منصور  
وكيل الوزارة لشئون التجارة

نسخة منه:

سعادة وزير الصناعة و التجارة الموقر